

ORDRE DU JOUR

POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE MARDI 24 AVRIL 2001 À 19 h 30, DANS LA SALLE DU CONSEIL

1. Appel
2. Déclarations d'intérêt pécuniaire

AUDIENCES PUBLIQUES

{AUCUNE}

DÉLÉGATIONS

3. Lettre (avec pièce jointe) datée du 27 mars 2001 de Neil Tarlton, agent des services aux membres de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, en ce qui concerne une proposition au Conseil quant à la mise sur pied d'un comité consultatif en matière d'agriculture. **1-8**

– M. Neil Tarlton, Fédération de l'agriculture de l'Ontario
4. Lettre datée du 27 février 2001 de Elaine Hull, présidente – Comité de la Semaine de l'exploitation minérale de Sudbury. **9**

– M^{me} Brenda Koziol, représentante de Science Nord

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS

PARTIE I – ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour l'adoption des résolutions pour les articles C-1 à C-11 de l'ordre du jour des résolutions)

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.)

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

PROCÈS-VERBAL

- C-1 Rapport n° 7, Conseil municipal, procès-verbal du 10 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.1-16**
- C-2 Rapport n° 3, Assemblée plénière – Délibérations budgétaires, procès-verbal du 2 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.17-23**
- C-3 Rapport n° 4, Assemblée plénière – Délibérations budgétaires, procès-verbal du 4 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.24-40**
- C-4 Rapport n° 3, Conseil municipal, procès-verbal du 17 avril 2001 (assemblée extraordinaire).
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.41-43**
- C-5 Rapport n° 6, Assemblée plénière – planification, procès-verbal du 17 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.44-49**
- C-6 Rapport du Comité de dépouillement des soumissions, procès-verbal du 7 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.50**
- C-7 Rapport n° 3, Conseil de Santé de Sudbury et du district, procès-verbal du 22 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL REÇU) **M.51-57**
- Lettre datée du 27 mars 2001 de la D^{re} P. Sutcliffe, médecin hygiéniste, au sujet des procès-verbaux des réunions du Conseil de santé de Sudbury et du district. **M.58-65**
- C-8 Rapport n° 6, Assemblée plénière – Délibérations budgétaires, procès-verbal du 11 avril 2001.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE – PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) **M.66-77**

SOUSSIONS

- C-9 Rapport (avec pièce jointe) daté du 18 avril 2001 du directeur général des Travaux publics au sujet de l'accord de soumission – Exigences en matière de produits chimiques pour la Ville du Grand Sudbury.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) **10-16**

RAPPORTS DE GESTION COURANTS

- C-10 Rapport daté du 17 avril 2001 du directeur général des Services corporatifs, en ce qui concerne la prolongation d'un permis de vente d'alcool et la dispense de l'application du Règlement en matière de bruit, Mingles Bar & Grill – Première fête de plage annuelle.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) **17-18**
- C-11 Rapport (avec pièce jointe) daté du 18 avril 2001 du directeur général des Travaux publics, au sujet de la pétition concernant le nouveau système de drainage municipal et agricole du chemin Cobden.
(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) **19-24**

RÈGLEMENTS

- 2001-104A 3 RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LA PROCÉDURE DU CONSEIL À L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU 24 AVRIL 2001.
- 2001-105A 3 RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA VENTE D'UNE PARTIE DE LA PARCELLE DU LOT 9953 DE SUDBURY-EST À RICHARD VILLENEUVE.

Assemblée plénière – planification Résolution 2001-46
- 2001-106A 3 POUR AUTORISER LE MAIRE ET LE GREFFIER À CONCLURE UNE ENTENTE DE PROLONGATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET UNION GAS LIMITED POUR LES CONTRATS DE FRANCHISAGE EXISTANTS ENTRE L'ANCIENNE MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE SUDBURY, L'ANCIENNE VILLE DE SUDBURY, ET L'ANCIENNE VILLE DE RAYSIDE-BALFOUR.

Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 11 avril 2001 **25-26**
- 2001-107Z 3 RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 83-300, SOIT LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE POUR L'ANCIENNE VILLE DE ONAPING FALLS ET L'ANCIENNE VILLE DE VALLEY EAST.

Assemblée plénière – planification Résolution 2001-40

(Ce règlement permet d'établir une deuxième unité d'habitation à titre de « pavillon-jardin » au 812, promenade Gravel, pour une période temporaire de dix ans. Jules Jobidon et Lisa Langdon)

2001-108A 3 RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR
AUTORISER LA TRÉSORIÈRE ET LE GREFFIER À
CONCLURE UNE ENTENTE BANCAIRE ENTRE LA VILLE
DU GRAND SUDBURY ET LA BANQUE ROYALE DU
CANADA.

Résolution 2001-190 du Conseil

(Ce règlement autorise la conclusion d'une entente bancaire
visant la prestation de services à la Ville, au Programme
Ontario au travail et à la Société du logement du Grand
Sudbury.)

CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION UNIQUEMENT

- C-12 Rapport daté du 18 avril 2001 du directeur général des Travaux publics en ce qui
concerne un compte rendu du programme de compostage.
(À TITRE D'INFORMATION) **27-28**
- C-13 Rapport daté du 20 mars 2001 du directeur général des Services corporatifs en ce
qui concerne le cautionnement des fonctionnaires municipaux – du 1^{er} janvier 2001
au 1^{er} janvier 2002.
(À TITRE D'INFORMATION) **29-30**
- C-14 Rapport daté du 11 avril 2001 du directeur général des Services d'urgence et le
Chef de police, du Services policier de la Ville du Grand Sudbury, en ce qui
concerne le projet des systèmes de transmission radio et de communications
vocales pour les services policiers et des incendies.
(À TITRE D'INFORMATION) **31-34**

PARTIE II – ORDRE DU JOUR RÉGULIER

QUESTIONS ABORDÉES ET QUESTIONS DIFFÉRÉES

- R-1 À l'occasion de son assemblée extraordinaire du 17 avril 2001, le Conseil a **reporté**
la résolution suivante à l'ordre du jour de son assemblée ordinaire, qui aura lieu le
24 avril 2001 :

McIntaggart / Dupuis : ATTENDU QUE le Conseil a fourni une orientation
stratégique et une vision dans le cadre du partenariat avec les membres de l'ancien
Conseil des services publics;

ET ATTENDU QUE Services publics du Grand Sudbury Inc. a mis sur pied, avec l'appui du Conseil sur cinq ans, une nouvelle industrie à Sudbury à partir de laquelle plus de 3 000 emplois ont été créés;

ET ATTENDU QUE Services publics du Grand Sudbury Inc., en partenariat avec le Conseil, a investi dans la Commission de l'énergie du district de Sudbury, pour fournir aux entreprises de télécommunications la source d'électricité sûre et la source de refroidissement dont elles ont besoin, et permettre aux commerçants du centre-ville de bénéficier d'une réduction des coûts grâce à l'installation en rattrapage;

ET ATTENDU QUE notre réseau de fibres optiques représente les assises des possibilités de développement commercial et industriel à venir, y compris le soutien de réseaux communautaires de télémédecine desservant l'ensemble du Nord-Est de l'Ontario de même que le soutien des industries du cinéma et de la musique à Sudbury; et qu'il a eu l'effet d'un catalyseur dans la mise en œuvre de partenariats avec d'importantes entreprises de télécommunications visant à établir Sudbury à titre de centre d'excellence dans ce domaine;

ET ATTENDU QUE l'école de médecine du Nord dépend d'un modèle d'affaires électroniques et des télécommunications requises;

ET ATTENDU QUE Services publics du Grand Sudbury Inc. a pris des mesures proactives en vue de réduire ses coûts, et qu'elle a réussi à éponger sa dette;

PAR CONSÉQUENT, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de la Ville du Grand Sudbury dirige Services publics du Grand Sudbury Inc, par l'entremise de ses conseillers élus et des membres nommés pour former le Conseil d'administration, dans le but de mettre en œuvre le plan d'activités approuvé pour les services publics, en accordant la priorité aux possibilités quant aux télécommunications se rapportant aux technologies de l'information et quant aux logiciels;

ET EN OUTRE, QUE Services publics du Grand Sudbury Inc. continue à offrir ses services de base aux résidents et aux entreprises de la communauté, et ce, avec la même efficacité et un service à la clientèle constant.

RAPPORTS DES GESTIONNAIRES

R-2 Rapport daté du 17 avril 2001 du directeur général des Services d'urgence en ce qui concerne l'insigne des Services d'urgence.

(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

35-37

REQUÊTES

{AUCUNE}

ADDENDA

PÉRIODE DE QUESTIONS

AVIS DE REQUÊTES

«HUIS CLOS» (articles incomplets)

LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)

***{UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS
22 H.}***

2001-04-20

**THOM M. MOWRY
GREFFIER MUNICIPAL**

**GLORIA WARD
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**